

編 集 後 記

刊行の辞にも触れられていますように石川蕙子夫人の「お孫さん達のために、”あなた達のお祖父様はこういうことをされてきた方なのですよ”というようなものを活字に残したい」というご要望に沿うにはどんな本を作ればよいかという模索から、本書の企画は始まりました。結局、生前先生と親交の厚かった方から追悼文をお寄せ頂き、併せて先生のご活動・ご業績の概要について事実確認を十分に行い日本の品質管理の史料としても役立つように、かつ形式ばらない柔らかいトーンでまとめることで先生のお人柄を反映させたものにし、奥様のご要望に沿うという考えで編纂することになりました。

編纂委員会の設置：学位論文などで先生の薫陶を受けた者を中心として追想録編纂委員会を設置し、発行人は奥様にお願ひし、編集責任は一切この委員会が持つということで活動をスタートしました。幹事役としては、若手の古谷、長田ならびに狩野の3人が務めることになりました。

委員長 今泉 益正
委 員 宮津 隆
藤森 利美
久米 均
高松 宣芳
狩野 紀昭
古谷 真介
長田 洋

書名：当初、先生が良く口にされていた“いろいろあらあな”という案もありましたが、図書館などに寄贈した場合に、品質管理関係の本として分類して貰う必要があることに加えて、奥様のご意向なども忖度した上で、最終的に『人

間 石川 馨と品質管理』としました。また、表紙の題字につきましては、先生の学生時代からのご友人の向坊 隆先生にご揮毫願いました。

海外の寄稿者、読者へ：本書には、海外からも多数ご寄稿頂いております。また、寄稿者以外に、海外の品質管理関係組織等にも配布することを意図しております。このような海外読者に、本書の刊行の意図、性格、内容の概要について最小限の情報を提供するために、一部英訳し、掲載することにしました。これらが、海外読者の関心を高め、部分的にでもさらに英訳して中身を読んでみようというきっかけとなれば大変幸甚です。

執筆者の肩書：勤務先・役職名につきましては、原稿を拝受した時点から相当時間が経過したこともあって変更になった方がおられますが、原則としてご執筆頂いた時の肩書きを、掲載原稿の最後に入れさせて頂きました。二箇所以上にわたってご執筆頂いている場合には、最初のところのみ掲載いたしました。

協力者への謝辞：本書を編纂するにあたり、執筆者を始めとして多くの方々ならびに団体にご協力頂きました(五十音順)。

- ① 再録の許可：武蔵工大(武蔵工大便り「石川 馨学長追悼号」)、日科技連(『品質管理』誌、『QC サークル』誌、『英文レポート』)、アメリカ品質管理学会誌(Quality Progress)、日本品質管理学会誌(『品質』)、

石川 馨先生叙勲記念会(東京大学久米研究室作成の石川 馨先生のプロフィール)

- ② 写真・資料提供：石川 哲、大西正宏、棟近雅彦の各氏他多数の方々
③ 資料等の作成：飯嶋 弘・千鶴子夫妻(写経)、大竹四郎(図案)、小浦孝三(年譜)、山田 秀・芳賀敏郎(データ解析)の各氏、アジア生産性機構、海外技術者研修協会、日中科学技術文化センター、日本鉄鋼連盟
④ 原稿の内容チェック・事実確認：木暮正夫、杉本辰夫、草場郁郎、中里博明、光明春子、渡辺英造の各氏、他
⑤ 翻訳：草場則子(英語↔日本語)、簡 茂椿(中国語→日本語)、細山田紀子、山田裕子、Kent Sterett, Brendan Collins, David Hutchins, Eric Rutledge(日本語→英語、英文編集上のアドバイスも含む)の各氏
⑥ 構成ならびに校正：新田 充、安藤之裕の各氏、他

⑦ 資料整理等：本田直子さん

日本科学技術連盟，日科技連出版社，日本規格協会の多くの職員の方々には原稿の作成・資料の検索とチェック・校正等でご協力を頂きました。また，先生の関連された企業の方には，語録の抽出等でご協力頂きました。これらの個人ならびに団体の方々に厚く御礼申し上げます。

お詫び：本来ならば，当然ご執筆頂かなければならないにもかかわらず，行き届かず失礼をした方々もあるかもしれません。また，ご寄稿は，特別にテーマを指定せずに自由にお書き頂き，その内容により，幹事の判断で，関連すると思われる章節に掲載させて頂きましたので本意な点があるかも知れません。さらに，業績リストと年譜の作成とご研究の概要のまとめに予想外に時間を要し，大幅に刊行の時期が遅れました。いずれも幹事の不幸に加えて，先生のご活動の幅と深さのなせる業とご理解の上，ご容赦頂ければ幸甚です。

なお，用字用語につきましては，原則として玉稿の通りとさせて頂きましたが，全体とのバランスから一部調整させて頂いたところがありますがご理解をお願い申し上げます。

以上述べましたように多くの方々のご協力により，ようやく本書の刊行に漕ぎつけることが出来ました。日本のTQCの発展に関する史実の中で，これまであまりハッキリしていなかった部分のいくつかを明らかにするとともに，先生の間味溢れるエピソードの数々を紹介することが出来たと思います。振り返ってみますと，ご著書と発表論文等の業績リストおよび年譜の作成ならびにご研究の概要のまとめが，もっとも大変な仕事でした。あの記録魔と言われる先生でも，原稿を書くのにお忙しすぎたためか，残された論文リストには，相当抜けがあり，精一杯，その補充に務め950編のリストを作成しましたが，残念ながら，まだ完璧とはいい難いところがあります。また，先生は，品質管理全般についての研究をなさるとともに，膨大な語録を残していらっしゃるが，これらについても，まだ洩れがあると思います。

このように，先生のご業績は余りにも大きく，600ページ近くを費やしても，なお，その全貌を述べ尽くすことは出来ませんでした。本書がきっかけとなり，

第二、第三の「石川 馨論」が展開されることを期待しております。また、本書によって、お孫さん達がお祖父様のなさった仕事を知ることができ、一方で、品質管理を専門とする若手の方々が、日本の品質管理の発展とその世界の国々に与えた影響について理解を深めるための一助となれば幸いです。

最後に、本書の編集過程で、何回となく石川 蕙子様から、励ましのお言葉を頂きました。今泉益正委員長からは要所要所で、ご指示・ご教示を頂きました。また、新井勝治氏には、幹事の良きパートナーとして、最初から最後までお忙しい業務の傍らご尽力頂きました。このことは日科技連出版社前社長栗田善一郎、現社長 埴和輝英両氏の温かいご理解のおかげです。また、印刷をご担当頂いた(株)中央美術研究所には、日程の面で色々ご迷惑をおかけしたにもかかわらず、石川 馨先生の本ということで大変献身的にご協力頂きました。

本書の編集を通じて、日本の品質管理の発展についての勉強の場を与えられたことを感謝するとともに、石川 馨先生のご冥福をお祈り申し上げます。

(狩野紀昭)

The Editing Coordinator's Postscript

The planning of this book started with a discussion of what kind of book would meet with Mrs. Keiko Ishikawa's desire to capture Dr. Ishikawa's life in print in such a way that when his grandchildren grow up, the work could be used to explain what their grandfather did. In the end, it was decided that the book should consist of an outline of Dr. Ishikawa's activities and accomplishments with the contributions about the reminiscences of Dr. Ishikawa from those who were his good friends. It was also concluded to fully confirm the historical facts so as to make the book a valuable source of information for scholars of quality management. And, finally, the book should reflect Dr. Ishikawa's personality by editing in informal and relaxed manner.

Establishment of the editorial committee

The editorial committee was organized with the following individuals, who had been supervised for preparing doctoral dissertations and the likes by Prof. Ishikawa.

Chairman	Masumasa IMAIZUMI
Members	Takashi MIYAZU
	Ms. Toshimi FUJIMORI
	Nobuyoshi TAKAMATSU
	Hitoshi KUME
	Noriaki KANO
	Shinsuke FURUYA
	Hiroshi OSADA

Although Mrs. Keiko Ishikawa is the publisher of the book, the committee takes all the responsibility for editing. The three youngest members, Furuya, Osada and Kano, functioned as editing coordinators.

The title of the book

At the beginning, "*Iroiro Araana*", a favorite expression of Dr. Ishikawa, was considered as the title meaning "it takes all sorts." However, with the concern

that librarians may have difficulty in properly classifying the book as quality management and in respect to Mrs. Ishikawa's wishes, "*KAORU ISHIKAWA, The Man and Quality Control*" was chosen as the final title instead. Dr. Takashi Mukaibo, Dr. Ishikawa's very close friend from their school days, kindly accepted our request to write the calligraphic title.

To overseas contributors and readers

Many of the Dr. Ishikawa's overseas friends contributed their articles to this book. It is our intention to distribute the book not only to these contributors but also to the quality organizations in the world. Therefore, a minimum English translation is provided so that the overseas readers can understand the intent and the nature of publishing this book and judge the necessity of further translation according to their interest. The parts that are translated are the "Preface", "Writer's list (with the relationship with Prof. K. Ishikawa and their titles)", "Contents", "Postscript by Mrs. Keiko ISHIKAWA", and "Editor's postscript".

Acknowledgement

Our deep appreciations go to all those who collaborated for the publication of this book—the writers, many organizations and others who kindly assisted us for editing. Their names are listed as follows (alphabetical order).

1. Permission from the publishers for reprinting their articles

American Society for Quality Control

Journal of "*Quality Progress*"

The Japanese Society for Quality Control

Journal of "*Quality*"

The Union of Japanese Scientists and Engineers (JUSE)

Journal of "*Total Quality Control*"

Journal of "*QC Circle*"

"*Reports of Statistical Application Research, JUSE*"

Musashi Institute of Technology (MIT)

"*MIT News*"

The Celebration Committee for Dr. Ishikawa's Honor of Receiving the Second Order of the Sacred, Gold and Silver Star (The Office of Prof. H. Kume, University of Tokyo).

"*Profile of Dr. Kaoru Ishikawa*"

2. Dedication of the pictures and materials

Messrs. Akira Ishikawa, Masahiko Munechika, and Masahiro Ohnishi.

3. Dedication of material preparation

Mr. and Mrs. Hiroshi and Chizuko Iijima (copying of a sutra), Mr. Kozo Koura (chronology), Mr. Shiro Otake (illustration), Messrs. Shu Yamada and Toshiro Haga (data analysis).

4. Research on the article contents

Mr. Masao Kogure, Ms. Haruko Mitsuaki, Messrs. Hiroaki Nakazato, Tatsuo Sugimoto, and Eizo Watanabe; Asian Productivity Organization, The Association for Overseas Technical Scholarship, Japan-China Scientific and Engineering Cultural Center, and Japan Iron and Steel Federation.

5. Translation

Ms. Noriko Kusaba (English to Japanese), Mr. Mao-Chuang Chien (Chinese to Japanese), Mses, Noriko Hosoyamada, Hiroko Yamada, Messrs. Brendan Collins, David Hutchins, Paul Lillrank, Eric Rutledge, and Kent Sterett (Japanese to English, including advices).

6. Organization and galley proofing

Messrs. Mitsuru Nitta, Yukihiko Ando.

7. Secretarial work

Ms. Naoko Honda.

In addition, we are owing to the wide cooperation from the staff of JUSE, JUSE Press, and Japan Standards Association. We deeply thank all of the above people for their dedication to this book.

Apologies

In spite of our effort to include all those who were close to Dr. Ishikawa, we are afraid that we owe an apology for missing some individuals whose articles should have been included in this book. Also, as the articles were originally requested without a specific theme, the coordinators' categorization of the articles may not exactly agree to the writers' intention. Furthermore, we must apologize for much delayed publication. It took us far more time than was expected to compile Dr. Ishikawa's publication list and chronology and to summarize his research work. It is hoped that this delay will be understood as an indication of the breadth and depth of Dr. Ishikawa's activities.

As described above, with many people's cooperation, we have managed to complete the book at last. We are pleased to publish this book which sheds light on some points that were not very clear in the history of Japanese TQC and at the

same time which introduce many episodes of Dr. Ishikawa's warm personality. In retrospect, it was a massive undertaking to compile the outline of Dr. Ishikawa's research work (Chapter 15), his chronological history and the publication list (Appendices). Even Dr. Ishikawa, who had a nickname of "record maniac" did not leave us a complete list of his publications, perhaps, he was too busy writing papers. We made a great effort to fill the many missing pieces and have developed a list of about 950 books/articles/slides/videos/ standards. However, we are afraid that the list is still incomplete. In addition to his extensive work in the broad area of quality management, Dr. Ishikawa left a large volume of sayings for TQC promotion. We tried in this book to cover them all, but we must confess that our effort still fell short.

Dr. Ishikawa's accomplishments were so enormous that even a bulky 600 page book was not enough to cover everything. We sincerely wish that this book will trigger an effort to develop the second and the third version of the studies on Dr. Kaoru Ishikawa and his work. Together with Mrs. Ishikawa, we also desire that this book will help his grandchildren to better understand their grandfather. Finally, we hope that this book will be used as a valuable source of information by young researchers in quality management who wish to deepen their understanding of the development of TQC in Japan and its impact on the world.

In closing, we would like to express our sincere appreciation to Mrs. Keiko Ishikawa who encouraged us many times, and to Dr. Masumasa Imaizumi, Chairman of the committee, who provided us with advice and guidance at key stages. Many thanks to Mr. Katsuharu Arai for his partnership with the coordinators from the planning to the printing stage. We owe Mr. Zenichiro Kurita, Former President, and Mr. Teruhide Haga, President, JUSE Press, for their kind understanding and support. We were also grateful to Chuo Bijutsu, the printer of this book, for its Cooperation to Dr. Ishikawa's work, in spite of the various inconveniences that might have caused during its printing schedule.

Thanking for the great opportunity to study the development of quality management in Japan through editing this book, we pray that Dr. Ishikawa's soul rest in peace.

Noriaki Kano, On behalf of the Editing Coordinators